

I. 将括弧里的动词不定式改成适当的语式和时态,填入空格内(必要时,词序和拼写等应作相应变动): (15%)

1. Si l'un de vous venait, je (aller) _____ le chercher à la gare .
2. (Etre) _____ étranger à la ville ,je ne sais où se trouve la poste .
3. (Mettre) _____ un timbre sur l'enveloppe ,il jette la lettre à la boîte .
4. Ce matin je suis allé voir Li à l'hôpital .Il (venir) _____ de passer une nuit blanche ,car il (subir) _____ une opération .
5. Il a envoyé un télégramme pour que les siens (être) _____ rassurés .
6. Dans deux jours ,dès que les examens (se terminer) _____ ,nous (faire) _____ nos malles et (partir) _____ en vacances .
7. Vous n'avez pas fait tous les efforts que vous (devoir) _____ faire .

II. 用适当的代词填空 : (10 %)

1. Nous irons voir ce film _____ le sujet nous intéresse beaucoup .
2. Je viens de rentrer de Beijing _____ je vous ai envoyé une carte .L'avez-vous reçue ?
3. Il y a plusieurs jours que j'ai reçu cette lettre .Je _____ répondrai ce soir même .
4. Vous m'avez rendu un grand service .Je me _____ souviendrai .
5. On peut admirer d'ici cette magnifique colline au pied de _____ se trouve une maison de repos .

6. Nous avons rencontré dans la rue M Dubois et Mlle Taylor . _____ est une Anglaise et _____ un Français .
7. Nous considérons vos succès comme les _____.
8. Je peux trouver dans ce magasin tout ce _____ il me faut .
9. En _____ puis-je vous être utile ?

III. 用适当的介词、介词词组或连词、连词词组填空: (10%)

1. Je resterai ici _____ ce qu'il revienne .
2. Les étudiants ayant participé à ce travail ont droit _____ deux jours de congé.
3. Je ne ferai plus jamais cela _____ cela ne soit absolument nécessaire .
4. Il résulte _____ notre discussion que tout est _____ reprendre .
5. On lui demande _____ rester à son poste, mais il demande à partir .
6. Les sportifs s'entraînent _____ tous les temps ,qu'il fasse plus de 35 degrés ou qu'il gèle fendre, _____ la pluie ou le vent .
7. Il viendra avec nous _____ nous ne nous trompions pas de route .
8. Ne vous reposez pas _____ vos lautiers .

IV. 写出下列变位动词的不定式: (10 %)

1. il saurait ()
2. prenant ()

3. dû ()

4. qu'il fût ()

5. vêtu ()

6. qu'il veuille ()

7. je fis ()

8. nous construisîmes ()

9. il craignit ()

10. asseyez-vous ()

V. 将下列主动句变为被动句，被动句变为主动句：(10%)

1. On a entièrement détruit cette ville pendant la guerre.

2. Wang lui a offert cette montre.

3. On vient de la nommer directrice de l'usine.

4. Nos ouvriers vont construire une route reliant ces deux villes.

5. Les enfants seraient vaccinés contre la coqueluche par la station sanitaire .

VI. 汉译法：(20 %)

1. 只有通过讲才能学会讲法语。
2. 请您再大声点讲，好让大家听清楚。
3. 只要你不吸烟，我们就允许你进入剧场。
4. 父母们应重视他们子女的教育。
5. 我所需要的字典不是这一本。

VII. 法译汉（任选一篇）：（ 25% ）

Les Françaises

L'idée que l'on se fait de la femme française vient souvent des oeuvres littéraires du siècle dernier ou du début de ce siècle . C'est un fait qu'elle se trouvait dans une situation d'infériorité par rapport à l'homme .Et ceci à tous les égards : sur les plans culturel, économique, politique . Elle a dû lutter pour conquérir l'égalité et cette conquête a été plus lente en France que dans certains autres pays .

---De nos jours, beaucoup de femmes mariées travaillent en dehors du foyer . En général ,elles le font moins pour mener une vie indépendante que pour augmenter les ressources de la famille .Elles choisissent de moins en moins un travail d'ouvrière et de plus en plus un travail d'employée .

La loi française exige depuis 1946 que l'on verse à une femme le même salaire qu'à un homme qui fait le même travail .Les femmes sont d 'ailleurs parfaitement accueillies dans la vie professionnelle . Quand elles choisissent les carrières administratives, elles parviennent sans obstacle aux postes les plus élevés .Il n'est pas rare, par exemple ,de voir

un poste de directeur de ministère occupé par une femme . Du reste, le nombre de femmes occupant un poste élevé est de plus en plus important .Entre 1954 et 1962, le nombre des cadres supérieurs masculins a augmenté de 34% ,celui des cadres supérieurs féminins de 88% ; Les cadres moyens masculins étaient, en 1962,de 26% plus nombreux qu'en 1954,les cadres moyens féminins de 31% plus nombreux . Ce qui nous montre que la femme française a une position plus solide qu'autrefois dans la vie sociale .

((Sentinelles)) (哨兵) de la pollution

Depuis des années déjà , on étudie le problème de se servir de certains animaux ou d'autres moyens naturels pour découvrir la pollution . Le cas de la truite (鳟鱼) en est un exemple typique .

La truite est un poisson qui s'adapte particulièrement mal, on le sait, à la pollution, même à l'eau simplement trouble . “ Pourquoi ne pas essayer de l'utiliser pour détecter (探测) la pollution de la Loire où la ville de Nantes puise l'eau pour la consommation de ses habitants et de quarante-cinq communes de la région ? C'est ce qui a été proposé par des experts à l'administration départementale (省的) .

La station où les truites seraient ainsi placées en ((sentinelles)) s'appellera ((Truitemètres)) . Elle sera formée de réservoirs spéciaux équipés de cellules photoélectriques (光电元件) et d'électrodes (电极) grâce auxquelles les réactions des truites pourront être captées . Le principe général est que les truites nagent contre le courant si les conditions sont bonnes, mais que, se sentant rapidement mal à l'aise en cas de polluant, elles descendent le courant .

Une autre station du même genre sera construite sur l'Oise, en amont de (在...上游) l'usine des eaux qui alimente la banlieue nord de Paris . On se rend facilement compte de l'importance du rôle de cette station : détecter la pollution d'une rivière qui mène directement à la capitale . Le projet est actuellement étudié par les responsables de Nantes .

